



Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

July 10th, 2025

## How to Dispose of Trash in the Event of a Large-Scale Disaster [緊急時のごみの出し方]

### When a Major Disaster Occurs

The town has established "The Oizumi Town Disaster Trash Disposal Plan" in order to properly dispose of the large amount of disaster trash (debris, trash, human waste, etc.) generated in the event of a major disaster. The plan establishes a system for trash disposal in the event of a major disaster, which includes a classification of trash separation. For the sake of early recovery and reconstruction, we need to enforce rules and manners such as sorting of trash even more thoroughly than in normal times.

Trash type	Sorting method (example)	Where to bring	Location / Period etc.
Cleanup trash generated by disasters, etc.	<u>Burnable trash:</u> Furniture, Tatami mats, Wood shavings, Mixed combustible materials, etc.	Temporary storage space	To be set up in parks designated by the town for the time being. The location and timing may change depending on the damage, which will be announced on the town's website.
Debris from damaged houses, etc.	<u>Non-burnable trash:</u> Glass, Ceramics, Concrete, Roof tiles, Gypsum boards, Noncombustible compounds, etc. <u>Home appliances:</u> 4 types of home appliances (TV, Air conditioner, Washing machine/Clothes dryer, Refrigerator), Small home appliances, PC		
Household trash	<u>Burnable trash:</u> Food scraps, Clothes, Used toilet filth, etc. <u>Non-burnable trash:</u> Glass, Ceramics, Metals, etc. <u>Resource trash:</u> Cans, Plastic bottles, other Plastics, Glass bottles, Paper (Cardboard, etc.), Dangerous items (Fluorescent lights, Spray cans, Batteries, etc.)	Trash station you usually use	If your regular trash station is damaged by the disaster, you may be asked to temporarily use another trash station. If a temporary trash station is to be set up, it will be announced on the town's website after the disaster occurs.
Shelter trash		Trash dumpster at the shelter	Installed inside the shelter until the shelter closes

### When a Typhoon Approaches

#### <Request for trash during typhoons>

During the warning period, strong winds may cause trash to be scattered. In addition to burnable trash, please refrain from disposing of PET bottles and other plastics that are likely to be scattered, and dispose of them on the next collection day.



Food waste



Plastic waste



Recyclable waste

#### <Distribution of recyclable trash collection containers>

Generally, collection containers for recyclable trash are distributed the day before the collection day (or Friday in the case of Monday collection). If there is a risk of scattering of collection containers, such as when a typhoon is approaching, the distribution time may be changed or the collection containers may be distributed on the day of collection.

When setting up collection containers in strong winds, please place weights on the containers to prevent them from scattering. For the details, please contact the Environmental Development Division (Kankyo Seibi-ka) at 0276-63-3111 (ext.562).

#### 目次

緊急時のごみの出し方	1
・大きな災害が起きた時	
・台風接近した時	
延長窓口、土曜窓口のご案内	1
税金納期のお知らせ	1
許すな！不法投棄は犯罪です	2
油の扱いと廃食用油の回収	2
良好な生活環境を守るためのお願い	2
7月以降の各種けんしんのお知らせ	3
日曜・祝日当番医	4
8月の保健カレンダー	4
イベント情報	4
・福祉ショップ	
暑さ対策に！ミストシャワーを設置	4

#### ■ Service Hours Extension Days 【延長窓口】

Date: July 16, 23, 30  
August 6, 13 (every Wednesday)

Time: 8:30 - 19:15

At: Resident Affairs Division (Jumin-ka)  
and Tax Collection Division (Shuno-ka)

#### ■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: July 12, 19, 26  
August 2, 9

Time: 8:30 - 17:15

At: Resident Affairs Division (Jumin-ka)  
and Tax Collection Division (Shuno-ka)

#### ■ Tax Due Date in July 【今月の税金納期】

- Property Tax (2nd Term)

- Nursing-Care Insurance Premium (1st Term)

**Due Date: July 31st (Thursday)**

Ask the Tax Collection Division (Shuno-ka) for details if necessary.

- National Health Insurance Tax (1st Term)

- Long-Life Medical Care Premium (1st Term)

## Illegal Dumping is a Crime [許すな！不法投棄は犯罪です]

Illegal dumping such as business related trash, large sized trash such as furniture, 4 types of home appliances, and stones and rocks have been found at household trash disposal sites (stations) in the town frequently.

**Illegal dumping is a criminal act that cannot be tolerated absolutely.**

The town provides strict guidance and reports to the police when it is considered malicious or intentional. Trash generated by ordinary households in the town cannot be disposed of at garbage stations in neighboring cities and towns. When you dispose of your trash, please follow the rules described in the Trash Collection Calendar and cooperate in the proper disposal, reduction, and recycling of trash.

### [How to dispose of business related trash]

You cannot put out trash generated at stores, offices, restaurants, factories, and etc. at local household trash disposal sites at all. Please ask a Collection and Transportation Permit company or bring them to a disposal facility by yourself and dispose of it for a fee.

### [How to dispose of 4 Types of Home Appliances (Specified Types of Home Appliances)]

As for TVs, Air-conditioners, Washing machines (including Dryers), and Refrigerators (including Freezers) which have been specified by the Home Appliance Recycling Act, For the proper disposal, please contact home appliance stores, etc.

Please note that "Oizumi-machi Hoka Ni-cho Seiso Center" and "Ota-shi Hoka San-cho Recycle Plaza" cannot accept the specified 4 Types of Home Appliances.

For details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo-Seibi-ka*) at 0276-63-3111 (ext. 562).



### 4 Types of Home Appliances



## Treatment of Oil and Collection of Waste Edible Oil [油の扱いと廃食用油の回収]

### <Please pay attention to handle waste oil>

If oil is drained directly into waste water, it may cause river pollution and damage crops, animals, plants, etc. Therefore, we ask for your cooperation in not polluting the rivers and swamps in your neighborhood by taking the following precautions.

#### ■Precautions:

- Do not dispose of oil in sewers or roadside ditches.
- Frequently check for oil leaks from fuel tanks and machinery.
- If oil-water separation tanks are installed in food stores, etc., check regularly to see that they are not overflowing with oil.



### <Collection of waste edible oil>

■Oil to be collected: Vegetable or plant-based or veterinary cooking oil

■How to collect: Put the oil in a plastic bottle or other container and bring it to the Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) between 8:30 ~ 17:15.

■Type of oil: Vegetable or animal oils for cooking (salad oil, corn oil, safflower oil, sesame oil, lard, etc.)

■Location: Counter No.5 on the 1st floor, Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) of the Town Hall (On Saturdays, Sundays and holidays, pass the oil to the town official at the entrance of the Town Hall)

■Precautions: Mineral oil such as engine oil and oil solidified with coagulant cannot be collected, so do not mix them together.

For the details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) at 0276-63-3111 (ext.562).

## Requests to Protect a Good Living Environment [良好な生活環境を守るためのお願い]

### ■Daily Life Noises

The sound of music, television, people's talking voice, and other household noises may disturb neighbors day and night, so please pay attention to the followings.

- Be considerate the time of the day, especially in the middle of the night or early morning.
- Close the windows so that the sound does not leak outside or out of the room.  
If you open the window, stop the music.
- Avoid making loud noises when opening and closing doors and windows, and when unloading luggage.
- When watching TV, listening to the radio or music or playing a musical instrument, take measures to reduce the volume by properly positioning the speakers and other sound sources, as well as the instrument itself.
- When installing equipment such as water heaters, boilers, or outdoor units of air-conditioners outside, take sound insulation measures such as installing sound deadening boxes to the extent that it does not interfere with the operation of the equipment.
- When purchasing home appliances and other products, choose higher silent performance products.
- Refrain from unnecessary idling of cars and motorcycles. Also, do not wear loud mufflers.
- When doing barbecues, etc., take care not to harm the living environment of neighbors with odors, noise and/or smoke, etc.
- Deepen mutual understanding, value the relationship with neighbors.



### ■Proper Management of Vacant Land

Vacant land must be properly managed by the owner, manager or occupant. Neglected management can cause weeds and trees to thrive, making neighbors uncomfortable, and it can also cause pests and diseases. It may also become a place for illegal dumping of trash, fires, and crimes. If you cannot manage the vacant lot by yourself, such as if your residence is far from the lot, please outsource weeding to a professional weeding contractor.

For details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) at 0276-63-3111 (ext. 562).

# Various Medical Checkups schedule from July onwards [7月以降の各種けんしんのお知らせ]

## ★Various Medical Screenings/Checkups

Notifications have been sent out to those 40 years of age and older in mid-May. Please note that application is required for Cancer Screenings of Gastric, Colorectal, Breast and Cervical.

### ■Items common to the various medical screenings/checkups

- **Application Method:** Apply to the HealthPromotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) directly, by phone, or via the town's official LINE (Gastric screening shall be applied to the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) directly.)
- **Notes:**
  - Eligible ages are as of March 31st, 2026.
  - Households on welfare and households exempt from resident taxes can be exempted from paying the self-payment by submitting an application to the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) at least one day before the checkup date.
  - These checkups are taken once per fiscal year.
  - Those who have not registered in Oizumi Town as of the day of medical checkups are not eligible.

Screening/Checkup	Eligibility	Self-pay	Remark
Tuberculosis/Lung	Persons over 40 years of age who do not receive x-rays at school, work, etc.	Free	500 yen is required if sputum cell test is desired.
Prostate	Men over 50 years old	500 yen	Persons under follow-up/treatment should check with their doctors.
Hepatitis Virus	Persons over 40 years of age who have never taken this screening.	500 yen	Free of charge for those 40, 45, 50, 55 and 60 years old
Bone Density	Women 40, 45, 50, 55, 60, 65, and 70 years old	500 yen	
Wakaba Checkups	Persons between 19 and 39 years old	500 yen	Persons born between April 2, 1986 and April 1, 2007
Gastric (Group or Individual)	Persons over 40 years old (People who have not taken Gastroscopy in FY 2024)	500 yen ← : Gastro X-Ray Examination (Group screening) 2000 yen ← : Gastroscopy (Individual screening)	
Colorectal	Persons over 40 years old	500 yen	
Breast	Women over 40 years old	1000 yen	*Free coupons sent to women who are 41 years old.
Cervical (Group or Individual)	Women over 20 years old	500 yen	*Free coupons sent to women who are 21 years old. The deadline of the individual screening is Nov. 29th (Sat.)

### Medical Screening/Checkup Schedule for

Gastric Cancer (Gast.(X-Ray)), Colorectal Cancer (Colo.), Breast Cancer (Breast) and Cervical Cancer (Cerv.)

### Medical Screening/Checkup Schedule for

Wakaba & Specific checkups (W), Tuberculosis/Lung Cancer (LC), Prostate Cancer (PC), Hepatitis Virus test (HV) and Bone Density test (BD)

Date	Reception Time	Gast.	Colo.	Breast.	Cerv.	
						Morning
Jul.	1 (Mon.)	8:30-9:30	●	●	—	—
		9:30-10:30	●	●	—	—
	9 (Tue.)	13:00-14:00	—	●	—	—
		14:00-15:00	—	●	—	●
	19 (Fri.)	13:00-14:00	—	●	●	●
		14:00-15:00	—	●	●	●
Sep.	21 (Sun.)	8:30-9:30	—	—	●	●
		9:30-10:30	●	●	●	●
	25 (Thu.)	13:00-14:00	—	—	●	●
		14:00-15:00	—	—	●	●
Oct.	9 (Thu.)	8:30-9:30	●	●	—	—
		9:30-10:30	●	●	—	—
	10 (Fri.)	13:00-14:00	—	—	●	●
		14:00-15:00	—	—	●	●
	14 (Tue.)	13:00-14:00	—	●	●	—
		14:00-15:00	—	●	●	●
25 (Sat.)	8:30-9:30	●	●	—	—	
	9:30-10:30	●	●	●	●	
	13:00-14:00	—	●	●	●	
29 (Wed.)	14:00-15:00	—	●	●	●	
	14:00-15:00	—	●	●	●	
Nov.	22 (Sat.)	13:00-14:00	—	●	●	●
		14:00-15:00	—	●	●	●
Dec.	12 (Fri.)	13:00-14:00	—	—	●	●
		14:00-15:00	—	—	●	●
	17 (Wed.)	8:30-9:30	●	●	—	—
		9:30-10:30	●	●	—	—

●: Available —: Not available

Date	Location	Reception Time	W	LC	PC	HV	BD	
								Morning
Jul.	14 (Mon.)	Yoshida Higashi Kominkan	8:30-11:00	●	●	●	●	—
		Furukori Kominkan	14:00-15:00	—	●	●	●	—
	24 (Thu.)	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	●	●	●	●	●
Aug.	18 (Mon.)	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	●	●	●	●	●
		Chubu Kominkan	14:00-15:00	—	●	●	●	—
	16 (Tue.)	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	●	●	●	●	●
Oct.	7 (Tue.)	Yosen Kogyo Oizumi-machi	9:30-11:00	●	◎	●	●	●
		Bunka-Mura, Exhibition hall Bldg.	14:00-15:00	—	◎	●	●	●
	30 (Thu.)	Health & Welfare General Center	8:30-11:00	●	●	●	●	●
			14:00-15:00	—	●	●	●	●

●: Available —: Not available

◎: Wheelchair accessible: If you wish to use a wheelchair, please contact us in advance.

### ★Specific Medical Screenings/Checkups and Medical Screening/Checkups for the late elderly

#### ■ Items common to these screenings/checkups

- What to bring: Applicable Health insurance card or Eligibility verification certificate, Checkup form and Medication record book
- Fee: Free of charge

#### ■ Group Medical Screenings/Checkups

- Eligibility: Persons who have enrolled National Health Insurance and are aged between 40 and 74 as of March 31st, 2026.

#### ■ Schedule: Refer to the above Schedule table (Symbol "W")

#### ● Individual Medical Screenings/Checkups

#### ■ Period: Until Oct. 31st (Fri.) except the days when the available medical institutions are closed.

#### ■ Location: Medical institutions in Tatebayashi and Oura-gun

#### ■ Eligibility: Persons who are aged 40 and older, and have enrolled National Health Insurance or Late Elderly Medical System

For details, please contact the Health Promotion Division (*Kenko Zukuri-ka*) at ☎0276-62-2121.

For details, please contact the National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext. 542).

## ★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医] ★

This is subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Note: The area code 0276 is omitted.

Date	Physician(Naika) ※: Pediatrician (Shonika) Only <9:00 - 17:00>	Surgeon(Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhino-laryngologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
July 13 Sun.	Mizuho Clinic ☎20-1122 (Oizumi)	Kamio lin ☎75-1288 (Tatebayashi)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎73-2313 (Tatebayashi)	Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎73-8818 (Tatebayashi)
July 20 Sun.	Mari Ladies' Clinic ☎76-7775 (Tatebayashi)	Shin'ai Women's Clinic ☎72-1630 (Tatebayashi)	Horii Clinic ☎55-2100 (Tatebayashi)	
July 21 Mon.	Yuzawa lin ☎62-2209 (Oizumi)	Fujiwara lin ☎88-7797 (Oura)	Tatebayashi lin ☎74-2112 (Tatebayashi)	
July 27 Sun.	Takekoshi lin ☎84-3137 (Meiwa)	Takei Shonika※ ☎76-2525(Tatebayashi)	Keiyu Hospital ☎49-9000 (Tatebayashi)	
Aug. 3 Sun.	Arai Clinic ☎20-1220 (Oizumi)	Koyanagi Shonika※ ☎80-2220 (Tatebayashi)	Tanuma lin ☎88-9223 (Oura)	
Aug. 10 Sun.	Kasahara lin ☎55-2537 (Oura)	Ueno lin ☎72-3330 (Tatebayashi)		
Aug.11 Mon.	Itakura Naika Clinic ☎70-4080 (Itakura)	Horikoshi lin ☎73-4151 (Tatebayashi)	Inoue lin ☎82-1131 (Itakura)	

•After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎45-7799)

•Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎72-3140)

•Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45

except Sundays, National Holidays, and Year End/New Year Holidays.

## ★ Health Calendar in August [8月の保健カレンダー] ★

※Reservation is required.

Date	Reception	Subject	Eligible Person
02 Sat.	08:45 - 09:00	Parents Class	Applicants
04 Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
08 Fri.	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
19 Tue.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
	13:00 - 13:15	Health Examination for 4 months old children	Those who are eligible will be notified individually.
20 Wed.	09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
21 Thu.	12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
27 Wed.	12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	Those who are eligible will be notified individually.
28 Thu.	12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	Those who are eligible will be notified individually.

[Health Promotion Division (Kenko Zukuri-Ka) : ☎0276-62-2121]

•Location is Health & Welfare General Center.

•As for Adult Health Counseling, physical and mental problems are dealt with.

•Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.

### Event Information [イベント情報]

#### ■ Welfare Shop [福祉ショップを開催します]

• Date and Time : 11:00 ~ 13:00 on July 22nd (Tue.)

• Location: Town Resident's Hall, 1st floor of the Town Hall [Addr.:55-1 Hinode]

• Products: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, HandiCrafts, etc.

※Please note that the tenants and the location may be subject to change.

For details, please contact the Welfare Division (Fukushi-ka) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121.



### Enjoy the Mist Showers! - To help you stay cool - [暑さ対策に! ミストシャワーを設置]

The town has installed a mist shower (sprayer) to prevent heat stroke. Please turn on the tap, and use the mist shower.

■ Installation Period: Until September 30th (Tue) (Scheduled) ※ The installation locations are as follows.

• Toho Sangyo Izumi-no-Mori - North side of the Field stage

• Shironouchi Park - Wisteria trellis on the east side of the park

• South Park - North side of the administration office

• Izumi Sogo-Koen MOTEGI Oizumi Town's Gymnasium - In front of the entrance

• Izumi Sogo-Koen Wakakiya Oizumi Chomin Yakyu-jo - In front the dugout

• Shibe Park - Gazebo on the south side of the park

For details, please contact the Park & Sewerage Division (Koen Gesuido-ka) at ☎0276-63-3111 (ext.251).

